

SVCINTA

# RELACION

## DEL RENDIMIENTO

### DE LA VILLA, Y CASTILLO

de Iurumeña, a la obediencia de su Magestad

( que Dios guarde ) sucedido Viernes

nueue de Junio de este Año

de 1662.



**H**ALLANDOSE EL EXERCITO  
de su Magestad sobre la fuerte Plaça de Iuru-  
meña, compuesto de treze mil Infantes, y seis  
mil y setecientos Caualllos, con el tren de quarenta pie-  
ças de Artilleria, entre Cañones Reales de batir, medios  
Cañones, Sacres, Mansfeltes, Trabucos, y Petardos, y cõ  
quarenta Tiendas de Campaña, quatrocientos Carros  
de quatro Mulas para conducir las Municiones de la

Artilleria, y otras quatrocientas Azemilas para dicho efecto: junto con mil y quinientas Carretas de Bueyes para la conduccion de bastimentos, y otras dos mil Caualgaduras menores. Governado por el nunca bastantemente aplaudido valor del Serenissimo señor Don Iuan de Austria, Gran Prior de San Iuan en los Reynos de Castilla, y Leon, y Generalissimo de los Exercitos, y Armadas de la Conquista del Reyno de Portugal.

Y dexando para otra ocasion el referir los successos que tuuo nuestro Exercito, desde que salio de Badajoz, que fue Sabado seis de Mayo; nos contentaremos por aora con especificar los que sucedieron durante el asedio de la Plaza de Hurumena.

A este se dio principio Miercoles 17. de Mayo por la noche: y desde este dia se fue perficionando la Linea ( que tenia vna legua de circunvalacion ) y en ella se formaron tres Quarteles, en que estauan alojados, los Españoles a la parte del Rio azia Monçarrás: los Italianos a la del camino de la Ciudad de Yelves: y los Alemanes en medio de los referidos. Y asimismo se hizieron tres Ataques, a 200. passos de las Fortificaciones de afuera de la Plaza, y se plantaron tres Baterias de Artilleria, y otra de Bombas, con que continuamente se batia el Castillo, y las casas de la Villa. Y para el mejor y mas breue traxino de los Vivanderos, se eclò vn Puete de Barcas sobre Guadiana, que fue de muchissima importancia para el Exercito, por ocasion de auer se cu-  
biér-

bierto los Vados con las lluvias que sobreuinieron por tres dias continuamente, desde 22. hasta 24. de dicho mes.

Desde Viernes 26. de Mayo, hasta fin del, se ganaron la Estacada, Estrada cubierta, Bonetes, Medias lunas, y demas Fortificaciones de la parte de a fuera de la Plaza, y se llegò hasta el desembocadero del Foso, que es muy ancho, y profundo: en cuyo abance salio herido en la cabeça el Maestro de Campo Don Francisco Tello, y otros Capitanes.

Durante el tiempo de estos abances, sucedio, que vn troço de Cavallos Estremeños del Comissario Juan de Ribera, cogio vn Ingeniero Frances, nombrado Monsiur de Santa Coloma, con dos Capitanes, y otros Soldados, que venian a reconocer nuestra Linea, para ver la parte por donde aviã de introducir el socorro. Y vna partida de diez Cavallos de la Compañia de los Capitanes Francisco Diaz de Vargas, y D. Francisco Sarmiento, apresaron al Maestro de Campo Lorenzo de Sousa Meneses, al Teniente Monsiur de Santa Brigida, al Alferrez Manuel Lopez, y a otros Soldados ordinarios del Tercio de la Villa de Moura, que con grande disimulo, auiendo venido navegando en vn Barco por el Rio, pretendian entrar en la ciudad por las Barrancas de Guadiana. Todos los quales prisioneros mandò su Alteza remiir a Seuilla, con el Capitan Manuel de Leon y Ocampo Ayudante de Maestro de Campo General, pa-

ra que el señor Conde de Villa-Vmbrola, Asistente, y Maestro de Campo General de dicha Ciudad, y su Tierra, cuidasse de la guarda de sus personas: y su Señoría mandò llevar a los dichos Maestro de Campo, y al Ingeniero a vna Torre de dicha Ciudad, adonde estan al presente con la asistencia que ha parecido necesaria, hasta que su Magestad ordene lo que fuere de su mayor seruicio.

Por los fines de Mayo dio vista al nuestro el Exército del Enemigo, compuesto de diez mil Infantes, y tres mil y quinientos Cauillos, governado del Marques de Marialva, Conde de Cantañeda, General de las Armas del Rebelde en la Prouincia de Alentejo. Del Conde de Chemberg Governador de dichas Armas: y del Conde de la Torre General de la Caualleria. Los quales, dando a entender que pretendian socorrer la Plaza, se acamparamon; y fortificaron con grandissima vigilancia, legua y media de nuestra Linea: pero auiendo reconocido la impossibilidad de su transito, y el deseo que nuestra gente tenia de llegar a las manos, mudò de parecer, y despues de auer pegado fuego a sus Fortificaciones, se retirò el Miercoles 7. de Junio, y se bolvio a acampar algo mas distante de nuestra vista: conque se reconoció que auian desmayado los de la Plaza, porque auiendoles hecho por nuestra parte llamada para capitular su rendimiento, admitió el Governador las Condiciones que su Alteza fue seruido concederles, las quales se ajustaró

Jueves

Tueves 8. de dicho mes, dia de la Festividad solemniſsi-  
ma del CORPVS CHRISTI, fatal para las Ar-  
mas del Reyno de Portugal, como, omitiendo otros su-  
cessos antiguos, lo decantan la Batalla del Montijo; la  
Conquista de Olivença, y la Toma de la Villa de Arrõ-  
ches, como es notorio. Cuyas Condiciones son en la  
forma que se siguen.

*CONDICIONES, QUE SV ALTEZA FVE  
servido otorgar a Manuel Lobato Pinto, Governador del Cas-  
tilla de Turmeña, para la entrega de la Plaza: fechas  
Lunes 8. de Junio, dia del Corpus Christi,  
deſte Año de 1667.*

**M**Añana Viernes 9. de Junio a medio dia ha de  
ſalir la Guarnición de dicha Plaza, así de Infan-  
teria, como de Cavalleria. Y se le concede, que sea  
con vala en boca, cuerda encendida, y sus Armas, sin  
que de esta parte en palabras, ni en obras se les haga nin-  
gun agravio: pero no han de ser incluidos en esta im-  
munidad los Soldados, o otras qualesquier personas que  
se huieren pasado de este Exercito al de Portugal. Y si  
algunos de los Oficiales, o Soldados de la Guarnicion,  
de qualquier Nacion que sean, quisieren quedarſe vo-  
luntariamente en este Exercito, no se les ha de emba-  
raçar.

Permitese al Governador, a cinco Franceses particu-  
lares, que se hallan dentro de la Plaza, y a los Oficiales Por-  
tugueses que quisieren seguirle, que vayan en derecha

a Villaviciosa, y que puedan llevar consigo vna' pieza de Artilleria de 24. libras, con las municiones que la corresponden.

Asimismo se concede, que puedan yr a Villaviciosa en derecho los enfermos, y heridos que huviere en la Plaza. Y los naturales que quisiere yr con los bienes muebles de dichos Soldados, y Payfanos, para lo qual se les darà el vagage, y carruage necessario, de que entregaràn antes de la noche vna memoria, y quedará en rehenes de dicho Bagage los Oficiales hasta su buelta.

A los moradores que quedaren, se les dexará libre el goce de sus haziendas.

A los Auxiliars que huviere en la Plaza, y constiere serlo, ofreciendo el Governador de declararlos sin fraude, se dexaràn yr a sus casas sin Armas.

Tambien se permite a los treinta y dos Cavallos q se dize ay montados, que se vayan a Villaviciosa con el Governador. Y lo restante de la Infanteria ha de quedar en la Provincia de Estremadura, hasta el vltimo dia de Octubre de este año, repartida en esta forma. El Tercio de Moura, y de Serpa azia el Partido de Fregenal; y el de D. Francisco de Mezquita, al Ducado de Feria.

La Plata, y Ornamentos de la Iglesia se recibiràn por inventario.

Todos los Granos que se hallaren dentro, de guerra de la Guarnicion, o Asientistas, y todas las Municiones de Artilleria, y Pertrechos de Guerra se hã de entregar lue-

go por inventario à las personas que yràn para este efecto a recibirlo.

Hanse de manifestar todas las Minas hechas, ó enpeçadas.

Hase de entregar luego, sin obligacion alguna, las Puertas furtidas que estuvieren abiertas, para que las ocupe nuestra gente: y asimismo toda la Estrada cubierta de la Plaça.

Fecha sobre el Campo de Jurumeña a 8. de Junio de 1662.

**C**ON estas Condiciones se rindio la Plaça el dicho dia nueve de Junio, y salieron rendidos mil y quinientos Soldados pagados, menos docientos Auxiliares: y asimismo salieron otros trecientos y cinquenta heridos: y avrán muerto otros quatrocientos Soldados durante el asedio de la Plaça. De que tomaron possession las Catholicas Armas de su Magestad, para mayor honra, y gloria de Dios Nuestro Señor.

Esta Jurumeña situada dos leguas de la Ciudad de Yelves, y en su Comarca, cercada de Muros sobre peña viva, en vn Collado, a las margenes del caudaloso Guadiana. Es abundante de Pan, Vino, Ganado, y Caça. Habitanla ciento y cinquenta vezinos, y es adornada con vna rica Parrochia. Su fundacion es de Galos Celtas, mucho antes del Nacimiẽto de N. Señor Iesu Christo. Despues la ensanchò el Rey Don Dõnis de Portugal, por los años de 1312. y le fabricò la Fortaleza, q̄ cõsta

sta de diez y siete Torreones. Y finalmente despues del Levantamiento de Portugal, la hã reedificado, y fortificado los Enemigos con tantas veras, que puede competir con la mas fuerte Plaça de los Países de Flandes, y como tal estenida por vna de las Plaças de Armas que el Enemigo tiene en las Fronteras de Estremadura, y que ha de ser de grandísima consequencia para los disignios de su Magestad.

Baste por agora esta Relacion, en el interin que del Exercito vienen mayores noticias, para sacar otra Diaria de mas volumen de papel, donde se especificaràn otras muchas circunstancias sucedidas en el Itinerario de nuestro Exercito, y Conquista de la Plaça de Iurumeña.

( 33 )

---

*Conlicencia. En Sevilla, por Iuan Gomez de Blas, Impressor Mayor de dicha Ciudad.  
Año de 1662.*

